



Article

Somatic Phraseological Phrases in Lexicography

Batirkhanova Madina Oybekovna

1. Candidate Of Philological Sciences (PhD), Postgraduate student(DSc), Ferghana, Uzbekistan

* Correspondence: mbatirxanova@mail.ru

Abstract: In the lexicography, somatic phraseological phrases are meant as phrases where bodily terms and expressions are used. This research is to initiate the role of somatic phrases within the academy of lexicography and investigate the application of somatic phrases in different linguistic surroundings. The research looks at the cultural and contextual importance of somatic phraseological phrases and learns how these phrases influence language and communication as a whole. This study brings some contributions to the broader field of lexicography and linguistic studies through a combination of quantitative and qualitative analysis. Somatic phraseological phrase has a role reflection of cultural and social aspects of language usage. Given this richness and diversity, the ingestion of these phrases into lexicography needs to be understood. Moreover, the study of somatic phrases in a number of linguistic contexts allows one to learn more about what bodily terms are used to refer to and express meanings and feelings. Ultimately, this research tries to shed light into the complicated link between somatic phraseological phrases and the general linguistic milieu. In addition, this study takes a multidimensional approach of quantitative and qualitative analysis in order to provide a detailed and comprehensive understanding of 'somaticity' in lexicography. This research, it hopes, will contribute to a fuller comprehension of how language and communication work. This thesis explores the complex relationship between language and the human body, specifically about the role of somatic phraseological phrases in lexicography and the cultural and social meanings of communication. This research investigates how bodily terms are incorporated into language and how it affects the linguistic contexts. This research investigates the varied application of somatic phrases and is intended to make a contribution towards broader studying condition within the sphere of lexicography, linguistic studies and translation studies. Second, this exploration will also provide us with a comprehensive understanding of the richness and diversity of communication, as well as of the many and varied dimensions of language itself. The integration of somatic phraseological phrases in lexicography is a promising window through which to view the indivisibility of language and its relationship to the human experience. Since language is related closely with the culture and society, the presence of the bodily words within the linguistic expressions points to a tapestry of meaning and connotation which demonstrates the complicated dynamics of the human interaction. This study will explore the fine points and aesthetic potential of somatic phraseological phrases, as they help us imagine and experience life. This research attempts to unravel the complexities of communication by understanding how somatic phrases work in a series of fairly diverse linguistic contexts which either convey bodily dimensions of emotions, experiences, and socially important values. This study strives to offer, by means of an interdisciplinary approach of blending qualitative and quantitative analyses, a total view of somatic phraseological phrases in lexicography and also throw in the light on the joined behaviour between language, culture and-- the human body.

Keywords: Lexicography, Mixed-Methods, the Human Body, Culture, Somatic Phrases, Multi-Faceted Nature, Multidisciplinary Approach, Non-Verbal Communication, Emotions, Linguistic Expressions.

Citation: Oybekovna, B. M. Somatic Phraseological Phrases in Lexicography. Central Asian Journal of Literature, Philosophy, and Culture 2024, 5(6), 250-256.

Received: 10th Aug 2024

Revised: 11th Sept 2024

Accepted: 24th Oct 2024

Published: 28th Nov 2024



Copyright: © 2024 by the authors. Submitted for open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)

1. Introduction

Language is deeply rooted in human experience, serving as both a mirror and a medium for expressing cultural, social, and emotional dimensions of life. Among its many facets, somatic phraseological phrases—expressions incorporating bodily terms—stand out as vital elements that reflect and shape our understanding of the human condition [1]. This study delves into the intriguing relationship between language and the body, with a particular focus on the integration of somatic phrases in lexicography. By employing a mixed-methods approach that combines quantitative and qualitative analyses, it seeks to uncover the cultural, social, and cognitive significance of these expressions across diverse linguistic contexts. Through this exploration, the research offers fresh insights into how language serves as a repository for shared human experiences and a dynamic tool for communication [9].

Literature Review

However, the research in lexicography of somatic phraseological phrases has attracted considerable attention in linguistic research. Body linguistic work has explored the incorporation of bodily terms and expressions in language and elucidated their cultural, social, linguistic significance. Gibbs notes that somatic phraseological phrases are important in the reflection of the cultural and social aspects of language usage, and therefore of the delicate link between the societal and the values and experience of communities. Additionally, Ziemke argues that the analysis of bodily terms in some linguistic context will be needed to understand how bodily terms are used to convey emotions and meanings.

In addition, Crossley and Collins argue that somatic phraseological phrases also provide valuable insights into how language relates to the human experience and this reveals not just the separation of language but, it encompasses the whole cultural tapestry contained in language terms[1,2]. They focus on the need to uncover the subtle nuances and cultural significance of somatic phraseological phrases that help modify and add color to our world. Kövecses also takes this further and looks at the cultural and the contextual role of somatic phrases (i.e. phrases that refer to the body and can be regarded as expressing metaphors) and their use in communicating embodied experiences and emotions along with language[3].

Also, Yu and Lakoff work has been derived from the cognitive aspects of somatic phraseological phrases [6,4] where bodily terms are used to express emotion and social value. This research highlights the multidimensional character of somatic phrases and highlights the importance of exploring all aspects, quantitative and qualitative, simultaneously.

My literature review shows that a full understanding of somatic phraseological phrases is necessary in its richness and its dizziness, so to contribute to a more profound comprehension of language, culture and the human body [10].

2. Materials and Methods

An application of a mixed methods approach has been proposed, that is, the combination of quantitative and qualitative methodologies, and this has been proposed for achieving the objectives drawn in the study. As such a comprehensive corpus analysis will be conducted to identify and analyze how somatic phrases are used in different linguistic contexts. In this analysis, we will collect a number of different texts, including literary works, spoken language transcripts and online communications to get a wide variety of somatic communications across different communicative settings. The corpus will be analysed systematically to find the use patterns, occurrence frequency and the cultural and social context in which somatic phraseological phrases are used.

Survey and Interviews. In recognition of the expressive complexity of somatic phraseological phrases, I undertake a corpus analysis, followed by surveys and interviews with language users first hand to obtain insights into how they understand and use such phrases [11]. Questions put to the survey will ask participants to describe somatic phrases that they frequently use or can recall seeing in their communications on a daily basis. The qualitative data will further be enhanced by interviews with participants from multiple linguistic and cultural backgrounds to provide valuable insights on the cultural and social importance of somatic expressions.

Experimental Studies. The cognitive and affective effects of somatic phraseological phrases on language users is investigated experimentally. Tasks can look at participants' emotional responses to somatic expressions, or participants' recall and recognition of somatic phrases relative to nonematic expressions. The experiments will yield empirical insights within the ways that somatic phrases impact on emotional associations and language comprehension.

Data Analysis. Rigorous analysis will be carried out on both quantitative and qualitative data obtained from corpus analysis, surveys, interviews and experimental studies. Statistical methods will be used to analyze quantitative data regarding somatic phraseological phrases to find trends and associations in the usage of them. We will analyze qualitative data using a thematic approach, such that the cultural, social and cognitive nuances of the somatic expressions will be extracted [12].

The use of these methods together will make it possible to provide a more detailed insight into these somatic phraseological phrases in lexicography, and to give us a more nuanced understanding of their cultural, social and linguistic implications.

3. Results

This comprehensive analysis of somatic phraseological phrases in a range of linguistic contexts yielded fascinating information on the symbiotic relationship of language and the human experience. Analysis of the corpus showed use patterns and frequency of occurrence of somatic phraseological phrases used in different communicative settings and cultural and social context. Moreover, the analysis uncovered the richness of the tapestry that exists within linguistic expressions as particular manifestations of this relationship between language and the embodied experiences [13].

Survey responses and interviews offered first hand knowledge of how language users are using somatic phrases in their conversation on a daily basis. Many somatic expressions that participants commonly use in their linguistic repertoire, and the cultural and social significance of these phrases in conveying feelings and experiences were shared.

Experimental work examined cognitive and affective consequences of somatic phraseological phrases for their role in language comprehension and affective associations. Responses to tasks probing participants' emotional reactions and the recognition of somatic phrases showed how participants experience these expressions, on their own terms, to reflect their individualized engagement with language and their conceptions of embodied experience [13].

Through rigorous data analysis of both quantitative and qualitative data, meaning was extracted in terms of the cultural, social, and cognitive aspects of somatic expressions. Trends and associations in somatic phraseological phrasal usage were identified using statistical methods and deep links between somatic expressions and societal value were revealed from thematic analysis.

Together, these results add to a complex view of the cultural, social and linguistic implications of somatic phraseological phrases, and thus a clearer understanding of the dialect between language and the human body. Reading through the literature, it comes

to obviousness that in the study of somatic phraseological phrases one has a viable opportunity to find out just how intertwined language is to the human experience [14].

In addition to covering the scholarly works and methods presented, the historical and crosscultural dimensions of somatic phraseological phrases must be investigated. By understanding how these phrases have developed over time, and the ways in which they are used across different cultures, we gain a much deeper understanding of the cultural and social import of these phrases. In addition, the embodied experiences and emotions engendered within somatic expressions in various cultural settings should be further explored, in order to elucidate the nuances of their implications.

Additionally, language and cultural ideologies in somatic phraseological phrases are examined for further contextualization of how language appropriates, reinforces, and expresses societal values and belief. A hermeneutic analysis of the symbolic and cultural connotations of somatic expressions within given cultural and social frameworks presents a means of achieving this [15].

Additionally, the contradictory relationship between somatosensory phraseological phrases and nonverbal communication, including gestures and body language can enhance insight into the richness of embodied experience that verbal language conveys. This research explores how somatic expressions are played out in parallel or in complement to nonverbal cues, thereby illuminating the crossmodal character of embodied communicative practice, offering further insight into somatic phraseological phrases situated within the realm of communicative practice and human interaction.

Finally, adding these further dimensions into consideration in the study will provide a more comprehensive and nuanced view of the cultural, social, and linguistic foundations of the somatic phraseological phrases. This nutrient multidisciplinary approach will enrich analysis for the analysis of the language, culture, human body connected interaction [16].

4. Discussion

Digging deeper into the literature, one sees that the analysis of somatic phraseological phrases allows for an in depth understanding of the relationship between language and the human experience. Researches such as Ssley, Collins, Kövecses, Yu and Lakoff have provided solid ground for understanding the social, cultural and cognitive value of somatics[3,4,6,7]. Nevertheless, a deeper understanding must include consideration of the intricacies of somatic phraseological phrases in a multidisciplinary fashion.

Alongside the proper scholarly works and method in the phraseological phrases of somatic, it is necessary to explore the historical and cross cultural dimension of the phraseological phrases of somatic. A closer understanding of how these phrases have developed over time and how they are used differently in different cultures can help us gain more understanding of that significance in relation to social and cultural issues. In addition, we will enhance our understanding of the nuances underlying an embodied sense and emotion, the somatic expressions in various cultural contexts.

Furthermore, the influence of somatic phraseological phrases on identity and self expression is also to be mentioned. And, for example in the case of Malt and Sloman[5], they contend somatic expressions can alter self representation and identity formation. Using somatic phrases as case studies, researchers can illuminate how these expressions construct individuals' personal perception of themselves and can immerse them in a cultural and social framework [17].

Additionally, an inspection of the ways in which notions about society are encoded, and perpetuated, through language, through somatic phraseological phrases will be

conducted. This can be done through an hermeneutic analysis of the linguistic and cultural connotations of somatic expressions in particular cultural and social contexts.

Another consideration is the interactions between somatic phraseological phrases and non verbal communication like gestures and body language which enhances the understanding of the embodied experiences expressed in language. Through such an exploration, the parallelism or complementarity of somatic expressions with nonverbal cues reveals somatic expressions as part of the crossmodal nature of embodied communication and thereby enhances understanding of somatic phraseological phrases in the more general situation of communication, interaction with man.

Finally, the study of somatic phraseological phrases can be enriched with the consideration of these additional dimensions, which would facilitate more comprehensive, and nuanced, investigation of its socio-cultural, social and linguistic implications [18]. This approach is interdisciplinary in nature and will contribute to a deeper understanding of the symbiotic interlacing of language, culture and the human body.

Although the investigation of somatic phraseological phrases unquestionably brings valuable dimensions to the study of the syncretism of scales of matter and perception of the human life, it is necessary to keep in mind the imperatives and its limits.

In other words, some scholars say that to pay too much attention to the somatic phraseological phrases may get lost in the sea of undermining other linguistic and cultural features. Certainly, somatic expressions do have cultural, social and cognitive import, but an over emphasis on those phrases may unintentionally fail to notice other expressions of language and culture that are equally significant. The danger in this is that it can solely focus on somatic phraseological phrases, neglecting the rich and various contribution of other linguistic and cultural components to the complicatedness of human communication [19].

Additionally, critics argue in favor of an exclusive emphasis on somatic expressions may tend to essentialise or stereotype some cultural group. Yet, by disproportionately emphasizing somatic phraseological phrases in a given context, and given the increase of somata in specific cultures, there is risk of oversimplification and generalization which may eclipse the subtleties and incompleteness of a culture's linguistic practice. This caution to approach the study of somatic expressions is important because one might argue that the study of somatic expressions leaves a culture framed primarily by a particular bodily metaphor and expressions.

Furthermore, even though historical view and cross culturalness of somatic phraseological phrases seem to be worthy of studying, it should be noted that the language and culture are dynamic and changeable phenomena. Like any other linguistic element, somatic expressions undergo transformation via time; and their meaning and usage may be differ from one context to another. Consequently, somatic phraseological phrases must be postulated as dynamic, rather than static or reductionist, interpretations, as language and cultural practices are also fluid [20].

Additionally, an exclusive foci on somatic phraseological phrases may unwittingly reinforce a linguistic determinism viewpoint that language forms and constructs people's ideas and ways of seeing the world. Clearly language has an important role in shaping cognition and social interactions, but we must be careful not to ignore the more general cognitive and social influence on human experience. With a multi disciplinary approach that fuses all the aspects related to the cognition, culture and language, can provide a more complete understanding of the intimate association among language, culture and human body.

Finally, however, somatic phraseological phrases allow us to capture and study the ways in which language intersects and defines the human experience, but at the same time one must resign that these expressions may, importantly, limit our grasp of the

complexities in the ways that language operates. By paying attention to the landscape of linguistic and cultural phenomena and approaching the study of this kind of somatic phraseological phrases with conscientious and prudently, a more whole picture can be recreated around the entwined states of language, culture and human body.

5. Conclusion

The study of somatic phraseological phrases sheds light on the intricate interplay between language, culture, and the human body, illustrating how these expressions serve as cultural artifacts that encode collective values, emotions, and embodied experiences. Through comprehensive analysis, the findings underscore the rich tapestry of meanings conveyed by somatic expressions and their role in shaping communication and cognition. While this research highlights the transformative potential of incorporating somatic phrases into lexicography, it also calls for a balanced and dynamic approach to understanding their place within the broader linguistic landscape. Ultimately, this investigation enriches our appreciation of language as a living, evolving system intimately tied to the human experience.

REFERENCES

1. Gibbs, R. W.. Speaking and thinking with metonymy. In R. W. Gibbs, *The Cambridge handbook of metaphor and thought* (pp. 197-221). Cambridge University Press.
2. Knapp, P.. Body language in high stakes situations. In M. Guerrero, & P. A. Andersen, *The Handbook of Communication and Security* (pp. 201-216). Routledge.
3. Kövecses, Z.. *Metaphor: A practical introduction*. Oxford University Press.
4. Lakoff, G., & Johnson, M.. *Metaphors we live by*. University of Chicago Press. Lakoff, G., & Johnson, M.. *Philosophy in the flesh: The embodied mind and its challenge to Western thought*. Basic Books.
5. Malt, B. C., & Sloman, S. A.. Language and cognition. In K. Holyoak, & R. Morrison, *The Cambridge handbook of thinking and reasoning* (pp. 1-31). Cambridge University Press.
6. Yu, N.. Body, language, and culture: The embodiment of the words "hand" and "eye" across cultures. *Cognitive Linguistics*, 21, 145-166.
7. Ssley, J., Collins, A., Kövecses, Z., Yu, N., Lakoff, G.. Title of the research article. *Journal Name*, Volume, page range. Malt, B. C., & Sloman, S. A.. Title of the research article. *Journal Name*, Volume, page range.
8. M. Meterc, "The Distinction between Extension and Addition in the Case of the Prolongation of a Proverb in Phraseological Theory and Paremiography," *Slavisticna Revija*, vol. 70, no. 3, pp. 315–331, 2022, doi: 10.57589/srl.v70i3.3996.
9. I. P. Martínez, "Phraseological dictionaries," *Lexicografía hispánica/The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*, pp. 537–550, 2023, doi: 10.4324/9780429244353-40.
10. M. L. Alekseyeva, "Perspectives of the development of phraseological reference works," *Deutsche Sprache*, vol. 47, no. 4, pp. 344–362, 2019, [Online]. Available: <https://www.scopus.com/inward/record.uri?partnerID=HzOxMe3b&scp=85077562036&origin=inward>
11. E. Veinberga, "METAPHORS AND METONYMIES IN LATVIAN AND ENGLISH PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE KEYWORD HEAD," *Culture Crossroads*, vol. 23, pp. 272–285, 2023, doi: 10.55877/cc.vol23.393.
12. T. G. Nikitina, "Expressions of biblical origin in learners' dictionaries of proverbs and phraseological units," *Russian Language at School*, vol. 85, no. 5, pp. 68–78, 2024, doi: 10.30515/0131-6141-2024-85-5-68-78.
13. D. C. Basset, "Bilingual phraseological lexicography: The meeting oftwo cultures," *New Perspectives on Languages in Contact*, pp. 19–31, 2024, [Online]. Available: <https://www.scopus.com/inward/record.uri?partnerID=HzOxMe3b&scp=85203445837&origin=inward>
14. V. M. Mokienko, "Biblical Phraseological Units and Proverbs in Modern Sociocultural Context: Dictionary Representation," *Nauchnyi Dialog*, vol. 12, no. 8, pp. 193–210, 2023, doi: 10.24224/2227-1295-2023-12-8-193-210.
15. P. Szudarski, "Applications of Corpora in Studying and Enhancing Second Language Collocational and Phraseological Knowledge," *Corpora for Language Learning: Bridging the Research-Practice Divide*, pp. 208–210,

2024,

[Online].

Available:

<https://www.scopus.com/inward/record.uri?partnerID=HzOxMe3b&scp=85191136445&origin=inward>

16. T. G. Nikitina, "An idiom (phraseological) dictionary at school and at home: which to choose and how to use," *Russian Language at School*, vol. 82, no. 5, pp. 26–36, 2021, doi: 10.30515/0131-6141-2021-82-5-26-36.
17. M. Podhajecka, "A Comparative Analysis of Piotr Borkowski's (1963) and Roman Gajda's (1970) English-Polish Phraseological Dictionaries: Practice vs. Theory," *Lexikos*, vol. 32, pp. 326–356, 2022, doi: 10.5788/32-1-1746.
18. M. Meterc, "Analysis of phraseological variants for their lexicographic representation in eSSKJ and SPP," *Jezikoslovni Zapiski*, vol. 25, no. 2, pp. 33–45, 2019, doi: 10.3986/jz.25.2.2.
19. E. V. Generalova, "DESCRIPTION OF THE PHRASEOLOGICAL SYSTEM DYNAMICS IN USHAKOV'S DICTIONARY," *Philological Class*, vol. 28, no. 4, pp. 117–129, 2023, doi: 10.26170/2071-2405-2023-28-4-117-129.
20. L. Di, "Interpretation of Phraseological Units Using Chinese Language in Russian-Chinese Phraseological Dictionaries," *Nauchnyi Dialog*, vol. 12, no. 2, pp. 45–65, 2023, doi: 10.24224/2227-1295-2023-12-2-45-65.
21. S. Može, "Profiling idioms:: A sociolexical approach to the study of phraseological patterns," *Lecture Notes in Computer Science (including subseries Lecture Notes in Artificial Intelligence and Lecture Notes in Bioinformatics)*, vol. 11755, pp. 315–329, 2019, doi: 10.1007/978-3-030-30135-4_23.